

EPISIS KUIMP TEPA IK KUE

Ya Buk Ei Nga Puł Ei:

Ya buk kꞏ, Pol ndi, mon ropa, Episis kona ila Kraist nga mondpa pili wamp kꞏ nimba ronduł mundrum.

Ya Buk Ei, Nam Ndi Rurum:

Ya buk ei, Pol ndi, mon rurum.

Mon Ropa Nam Ngurum:

Pol ndi, mon ei ropa Got nga rapa tenda ila wamp met Episis kona ila wamp kꞏ kꞏn ngurum.

Ui Nant Ila Rurum:

Buk kꞏ, Pol Rom kona ila kan manga ila pepa rurum. Ei Kraist metꞏng ei kꞏn, mbuldung orunga pana 60 (AD) ila mon kꞏ rurum.

Ik Ronduł: Episis 4:4-6

Got ndi, enim etpa numan tenda pendpa mel tenda ti nꞏkꞏndeing nimba wi ropa titim ei mel, kꞏng tenda. Mułnga tenda ei mint morum. Nuim tenda ei mint morum, mondpa pili uł ei tenda, nu ti uł ei, tenda mint, Got tenda mint morum ei, wamp mbꞏ pora nga Tipam morum. Wamp kep, mel namba mel tenim kanmꞏn mbꞏ nga Nuim ołꞏ orunga mołpa, wote rukꞏr orunga mołpa kongun etpa etꞏm.

IK PENG KUE

Rump

1:1-1:2 - Pol ndi, Episis kona ila mon ropa ngurum.

- 1:3-1:14 - Kraist nga mbi ila, Got ndi, tɛn memp
ngorum
- 1:15-1:22 - Pol nga atinga rorum kɛɛ
- 2:1-2:10 - Got ndi, tɛn Kraist kɛn etpa peng kont
titim
- 2:11-2:22 - Wamp rɛɛɛp raɛ Kraist ndi, tɛpa
tenda endɛtɛm
- 3:1-3:13 - Wamp rɛɛɛp elpa kɛɛ nga Pol kongun
itim mel
- 3:14-3:21 - Kraist nga wamp numan ngui uɛ ei
- 4:1-4:16 - Tɛn mondpa pili wamp ei Kraist kɛn
kɛng tenda
- 4:17-4:32 - Kraist kɛn nombuɛa kont paka ila
ɛndɛi
- 5:1-5:20 - Tɛn rɛɛɛng pum ila ɛndamɛn
- 5:21-5:33 - Amp mbɛ kɛn wamɛl kɛn
- 6:1-6:4 - Kangambuɛa na, tipam mamɛl na mbɛ
nga man ik
- 6:5-6:9 - Kongun kindmant wu mbɛ kɛn, en
enim nga wu nuim mbɛ kɛn
- 6:10-6:20 - Seitan kɛn el ruimin mel
- 6:21-6:24 - Memp ik kai mat

Pol Ndi, Episis Kona Ila Mon Ropa Ngurum

¹ Na Pol, Got elim ndi, na etpa Kraist Jisas nga nombuɛa rung wu mundrum. Mon ei rop, Got nga wamp mbɛ, met Episis kona ila mormɛn kɛɛ kɛn ngunt. Wamp kɛɛ, en enim nga mul orunga, Kraist Jisas kɛn minal pep rormin.

² Got tɛn nga Wuta, wote Nuim Jisas Kraist kunda, enim kɛn poɛ ti uɛ, moɛpa kundi uɛ mbɛ ngurum.

Kraist Nga Mbi Ila Got Ndi, Tɛn Memp Ngorum

³ Tən nga Nuim Jisas Kraist Nga Tipam, wote Got morum ei kən, angge namin! Tən Jisas Kraist kən rəmp ndupa mołmina, memp kai, wi muł kona tetəm mbə, tən ngorum.

⁴ Muł məi rał mim iti nəti kən, Got ndi, tən elim nga nimba mbi ropa təpa, Kraist kən mundrum. Uł ei ndi, tən etpa wingti randpa, elim nga kuimp keta ila, ława iti natəpən, wamp numan ngui uł ila mułamin nimba itim.

⁵ Got ndi, unt pilpa kən, tən wamp mbə, Jisas Kraist kən rukər pamina, elim nga kangambuła rałəp mułamin nimba itim. Ei kən, elim nga numan ila, itimp nimba pətəm ei mel itim.

⁶ Got ndi, uł kai wei ti etpa, elim nga kangəm tenda numan ngorum ei, tən wamp mbə nga nəndpa ngumba mundrum. Ei nga, Got elim nga mbi paka rundamən!

⁷⁻⁸ Kraist kurum uł ei ndi, tən nga uł kit mbə, tinga ndupa, tən etpa wei mundrum. Got nga wamp poł ti uł ei, ołə orunga tetəm ei, tən ngurum. Ui mbila rək rək, tən wamp mbə, namba uł mat, numan mondurmən mbə, pilpa pora ndurum.

⁹ Unt puł mondpa, Got elim numan kai pendpa, Kraist kən itimp nimba etpa, mo rorum uł ei, akup təpa pena ila pendilinga, pilpən mbi ndurmən.

¹⁰ Got elim nga itimp nimba pitim uł mbə, etpa pora ndumba ei, elim ui ti, to ropa pinditim ila etmba. Ei kən, muł məi rał ila, etpa pinditim mel mbə pora, təpa tenda endpa, Kraist təpa peng mumuk mondəmba.

¹¹ Mel mbə pora, Got elim nga numan pilpa ik

nimba etəm uł ıla, ekit orung. Wote, Kraist kən Got ndi, tən wi ropa təpa wamp, elim nga kəł nitim. Ei nambuł emel, elim unt puł mondpa, uł itimp nimba pitim ei mel, pep ropa etəm.

¹² Ei nga, tən pora, Kraist kən, kuimp tepən mondəp pitmən. Got nga uł eng nui kai itim ei nga, mbi paka rundamin!

¹³ Uł ei, enim kunda ku, enim nombuła rung ik kupa ei, pilik tətəng ei, Rənang Ik Kai ei ndi, enim etpa rukər titim. Ei kən, enim Kraist mondək pilingina, Got ndi, enim wamp mbə, elim nga kəł nimba, Mułnga Wingti ei, enim ngurum. Elim nguimp nimba pitim mel ku ngurum.

¹⁴ Mułnga Wingti ei ndi, tən etpa kapła endangga. Tən Got ndi, unt mbi tepa, nguimp nitim mel mbə, kapła timin. Wote Got ndi, tən kəmp kəm etpa, təpa wamp mbə, elim nga kəł nimba ei, Mułnga Wingti ei ndi, tən etpa ndoimp rondəmba. Ei nga, tən ndi, elim nga mbi ei paka rundamin.

Pol Nga Atinga Rurum Kəł

¹⁵ Enim nga ik ti pit ei, enim Nuim Jisas Kraist mondək pilik, wote Got nga wamp mbə, numan nguk uł kai mbə etmin.

¹⁶ I etmin uł ei nga, na enim nga orunga pilip numan wang nilinga, Got kən angge rək rək nət. Na nga atinga ror mbila, enim wak ruimp mel, kapła iti natətəm.

¹⁷ Na ndi, tən nga Nuim Jisas Kraist nga Got Wuta wu eng nui ei kən, atinga rop waldəp, enim Mułnga Wingti ngangga nət. Ei ndi, enim etpa

ndoimp rundangga, pilpa kungundi tuk, Got nga morum puŕ orunga, pilik mbi nduing.

¹⁸ Na ndi, atinga rop kən, enim nga numan orunga kumba tangga, elim nga ruŕang ei kandək, wote enim wi ropa titim ei nga, uŕ puŕ ei, pilik mbi nduk iteing nəm̄p et. Elim nga wamp mbə, memp kai nguimp nimba pinditim uŕ mbə, minal petəm.

¹⁹⁻²⁰ Wote, elim nga ronduŕ ei, tən mondpa pili wamp mbə kən, wak roŕnga, kongun enmin. Tən nga rukər orunga kongun enim ronduŕ ou tenda ei ndi ku, Jisas Kraist on kona ila ɔporpa tupa oŕa mundpa, wi muŕ kona ila tupa, ki mbo orunga mundrum.

²¹ Kraist wi muŕ kona ila wu nuim ronduŕ ei morum. Wote, ronduŕ ou kel mbə, tupa mana ndupa, oŕa orunga morum. Wote, ya m̄i kona ila mbi ou ronduŕ, akup tenəm mbə, tupa mana ndupa, oŕa orunga morum. Wote, ui mbila moŕpa, mint mba.

²²⁻²³ Got ndi, mel mbə pora, etpa tupa, Kraist nga kump puŕ ila tinditim. Wote, Got nga rapa tenda ila wamp mbə kən, wote namba mel rukər tetəm mbə pora, Kraist nga kəng ei morum. Kraist ei, mel mbə nga rukər orunga moŕpa, kapŕa endpa, etpa kapŕa endətəm.

2

Got Ndi, Tən Kraist Kən Etpa Peng Kont Titim

¹ Unt ui mbila, enim ik pili napilik, wote uŕ kit mbə, etəng ni kən, enim nga min orunga, koŕpa pora ndurum.

² Ei kən, enim m̄i kona uŕ kit mbə pep rorong. Wote, enim ya m̄i kona kur kit mbə nga wu peng

mumuk ei nga, ik teng ndurung. Kur kit ei, Got nga ik tək roi ndurmən wamp mbə kən, moŋpa kongun etəm.

³ Tən unt wamp rəŋaip kəŋ kən, i ku etəp murmən. Ei kən, tən nga kəng orunga paka ruimin, numan ou ndupa pilpən ɛndərmən. Wamp wei mbə mel, tən unt metəng ei kən, tən numan kit mbə, pəndəp mep urmən. Ei kən, wamp wei mbə mel, tən i ku etpən, Got nga popəŋ ila mindil noŋmina.

⁴⁻⁵ Ni kən wote, Got wamp numan minal ngumba. Wote, wamp kont kul uŋ ei, ama mandpa tetəm ei ndi, tən uŋ kit minal itmən mbə ndi, ropa kundrum ila kandpa, tən Kraist kən etpa peng kont titim. Got nga wamp poŋ tetəm uŋ ila, enim etpa titim.

⁶ Tən Kraist Jisas kən ɬoporpa təpa, wi muŋ kona tetəm mel mbə, elim kən kunda rəp itəmin nimba itim.

⁷ I itim uŋ ei, wamp rəŋaip akil tek oŋa uing mbə, ora ndupa, elim nga wamp poŋ təpa, numan ngorum uŋ ei, oŋa orunga tetəm. Ei kən, Kraist Jisas kən təpa mot ndurum.

⁸ Got nga wamp poŋ ti uŋ ila, enim mondək pəŋgina, enim etpa peng kont titim. Ei nga, enim nga uŋ ti iti natətəng. Wote, Got elim nga gem ngui uŋ ei ngurum.

⁹ Uŋ ei, wamp ti ndi, elim nga ronduŋ ila kongun etəp tint nimba, elim nga mbi oŋa təmba, mel kapŋa mon.

¹⁰ Got ndi, tən mim itim. Wote, Kraist Jisas kən təp tenda etmin uŋ ila, kongun kai mbə itəmin nimba, tən mim itim. Ei nga, Got ndi, tən itəmin

nimba, unt kor nga tupa kun etpa tinditim.

Wamp Rupa Raŕ Kraist Ndi, Tupa Tenda Endutem

¹¹ Jura wamp mbu, kung kupti uŕ etmin ei, enim pŕtmin ni, wote enim wamp rupa elpa kuŕ kunduk, 'kung kupti nŕpti wamp,' nŕtmin. Ik ei, enim pilik kai itui! Unt ni, (wamp kung ila etmin uŕ ila mendruŕ), enim kunduk wamp rupa elpa nŕtŕng.

¹² Ui ni kun, enim Kraist kun nondpa, muŕi nambuŕng. Enim mbo wamp mel morung. Got nga mbi ropa titim wamp kuŕ kun kep, muŕi nambruŕng ku. Wote, Got elim nga wamp kuŕ kun, ik mi tepa, wote nimba mui ropa itim uŕ ila kep, enim muŕi nambuŕng mon ku. Mui kona uŕ mbu ndi, enim ropa walu mundrum. Mel ti wote, ui mbila, timin nuk pili napŕtŕng. Wote Got kep, pili napŕtŕng ku.

¹³ Wote, akup enim Kraist Jisas nga wamp kuŕ mormin. Unt enim Got kun roŕ etuk morung. Ni wote, akup Kraist nga mema oi nitim uŕ ila, enim Got kun nondpa puk mormin.

¹⁴ Kraist elim ndi, moŕpa kundi uŕ ei ngorum. Uŕ ei ndi, tŕn Jura wamp mbu kun, wamp rupa elpa nŕnmŕn mbu, tupa tenda etem. Wamp rupa raŕ, unt oi kan penduk, el puŕa wamp morung. Ni kun, Kraist ndi, elim nga kung ei, wak ropa, el puŕa pitim oi kan ei, ropa puŕa rurum.

¹⁵ Jura wamp mbu nga mi ik ei, Kraist elim ndi, ropa wei ai inditim. Wote rupa raŕ, elim kun tupa tenda etpa, wamp rupa kont kuŕ muŕeing

nimba itim. I etpa kən, wamp rətaip raʔ, moʔpa kundi uʔ ila, təpa ruk ndurum.

16 Kraist nde peta ila kurum uʔ ei ndi, rətaip raʔ təpa tenda itim. Ei kən, nde peta ila, rətaip raʔ, təpa kəng tenda etpa mepa, Got kən nondpa purum.

17 Wote, Kraist urum ei ndi, moʔpa kundi Rənang Ik Kai mbə nimba, enim wamp rətaip elpa, Got kən ruʔ etək morung mbə kep, Jura wamp en enim Got kən nondpa morung mbə kep, pora nimba ngurum.

18 Tən wamp rətaip raʔ, Kraist kən Muŋga tenda ila moʔpən, Wuta Got kən kapʔa mbin.

19 Ei nga, enim mbo wamp rətaip kəʔ, akup wamp təma muna, nomba ɛndi wamp kat mon. Wote, akup enim Got nga wamp mbə kən, rətaip tenda mormin. Got kən manga rapa tenda wamp kəʔ mormən.

20 Got nga manga mendpəʔ ei, enim wamp kəʔ mormin. Tən nombuʔa rung wu, ik painui wu na mbə, manga mbo nga mel moʔmina, wote Kraist Jisas elim ei, manga paka rumɛnt mel morum.

21 Kraist elim ndi, manga ei nga melamp rukər orunga petəm mbə, təpa rak ndupa ambuʔpa, Nuim ei nga manga wingti ti muʔangga nimba, etpa oʔa tətəm.

22 Enim manga pel ndaʔ na ni mel, Kraist kən rok kundək moʔungina, Got ndi, enim mondpa pili wamp rətaip mat kən, təpa rak nduŋga, enim Got nga manga mendpəʔ ei mormin. Manga ila, Got elim nga Muŋga ei, pepa morum.

3

Wamp Rɔtaip Elpa Kɔŋ Nga Pol Kongun Itim Mel

¹ Uɔ puɔ ila nga, na Pol Kraist Jisas nga kongun kindmant wu ei moɔɔp, enim wamp rɔtaip elpa kɔŋ nga nɔmp kɔn, Got kɔn atinga rondɔnt.

² Enim kupa pɔtɔng ei, Got elim nga wamp kont kulpa, poɔ tɔtɔm uɔ ila, na enim nga nɔmp kongun ei, iteimp nimba ngurum.

³⁻⁴ Got nga ik mo ropa titim ei, na kɔn nimba nguɔnga pit. Ei nga, na mon koɔmung ti rop, enim unt ngur ei, mon rur ei mel kɔmp rok kanɔng ndam, na Kraist nga ik mo ropa tetɔm na pit ik ei enim pilik piral nduing.

⁵ Ik mo ropa ei, Got ndi, unt ui mbila nimba wamp ngui nguɔnggurɔm. Wote, akup Got ndi, Muɔnga Wingti ila ik ei nimba, nombuɔa rung wamp, ik painui wamp wingti na mbɔ kɔn, etpa piral nduɔnga pɔnmɔn.

⁶ Ik mo ropa titim ei, enim mbo wamp rɔtaip elpa mbɔ, Rɔnang Ik Kai ila Jura wamp rɔtaip kɔŋ kɔn ok, rɔtaip tenda etɔk, wote kɔng tenda mormɔn. Uɔ ila enim kapɔa Got ndi, Kraist Jisas kɔn memp kai nguimp nimba pinditim uɔ mbɔ kapɔa ting.

⁷ Got elim nga wamp kont kulpa, poɔ tɔpa etɔm uɔ ei nga ronduɔ ila, na etpa kindmant wu muɔeimp nimba, na ronduɔ ngurum.

⁸ Na Got nga wamp kit kurpa mbɔ nga ama mana orunga mor. Ei wote, Got elim ndi, uɔ kai etpa Kraist nga uɔ kai tetɔm mbɔ nga Rɔnang

Ik Kai ei, wamp rɔ̄aɪp elpa mbɛ, nɛmp ngeimp nɛmba, na ik ei ngurum.

⁹ Got ndi, mel mbɛ pora itim. Wote, elim nga numan ila namba uʔ itimp nimba pitim uʔ mbɛ, unt etpa mo ropa pinditim. Wote, akup na etpa, kongun ila mondpa, uʔ mo ropa mbɛ kɛn, wamp mbɛ kɛn, nɛmp piral ndeimp nimba itim.

¹⁰ Elim nga numan ila itimp nimba pitim uʔ ei, akup elim nga rɛnang ik kai ei, tɛpa mot nduʔnga, Got nga pilpa kungɛndi elpa elpa pɛtɛm mbɛ, wi muʔ kona rɛp wu na, nuim ronduʔ na mbɛ ndi kanmin.

¹¹ Got ndi, unt kor nga itimp nimba pitim uʔ ei, Nuim Kraist Jisas ndi, etpa omp rundrum.

¹² Tɛn Kraist kɛn mondɛp pilpɛn, elim kɛn moʔpɛn, wote kapʔa Got nga morum kona ila mbin ei, mel ti ndi, imp muʔi nambɛmba.

¹³ Ei nga, na ndi, enim waldɛp kɛn, enim mbi ou teing nɛmp mindil nont ei nga, enim numan ou ndupa pili nɛpɛlɛi!

Kraist Nga Wamp Numan Ngui Uʔ Ei

¹⁴ Uʔ puʔ ila, na Wuta nga kuimp keta ila, mura koptɛm rop mondɛp, atinga ront.

¹⁵ Tɛn wamp pora wi muʔ kona kep, mɛi kona kep, Wuta ei kɛn, mbi kupa tɛtmɛn.

¹⁶⁻¹⁷ Got ronduʔ minal tetɛm wu ei waldɛp kɛn, enim Muʔnga Wingti oi ndupa ngangga, enim nga rukɛr orunga, ronduʔ tangina, wote mondpa pili uʔ ila, Kraist enim nga mundmong orunga omba nuim muʔangga. Na atinga rop kɛn, wamp numan ngui uʔ ei, nde na ni mel, mɛi ila puʔ kan nguk ronduʔ mundɛk itɛi!

¹⁸ I etək kən, enim kep, Got nga wamp mbə pora, ronduŕ tək kapŕa endək, Kraist nga wamp numan ngui uŕ ei ruŕ, muna nondpa etpa tetəm, muna wi oŕa tetəm, muna mana tetəm ei, pilik mbi nduing.

¹⁹ Ei, Kraist nga wamp numan ngui uŕ ei ndi, numan wei mbə, akpa təpa oŕa ndupa mandpa tetəm uŕ ei, pilik mbi nduing. Ei kən, Got nga uŕ kun kai mbə pora, enim kən tepa omba, kapŕa endangga.

²⁰ Elim nga ronduŕ ei, tən nga mundmong orunga kongun etəm. Ronduŕ ei ndi, tən nga numan pətmin, wote atinga rormin mbə, təpa rapəndəpa ama kongun ronduŕ mundpa etəm.

²¹ Got nga mbi paka rundi uŕ ila, elim nga mbi ou ti uŕ ei, Kraist Jisas kən uŕ nga kənt nga tepa mint pangga! Ei kupa!

4

Tən Mondpa Pili Wamp Ei, Kraist Kən Kəng Tenda

¹ Na Nuim ei nga kongun kindmant endəp kən, enim kən ronduŕ mundəp, waldəp ei mel nənt. Enim nga mul orunga, Got ndi, enim wi ropa rukər təpa namba uŕ iteing nimba, tou rurun uŕ mbə etək muŕai!

² Wamp mbə nga mana orunga molk, raka nək, timing tek min mondək, koma pou raŕ tek muŕai. Wamp numan ngui uŕ ei, enim ndi, ora nduing ei, enim nga əngənəl mbə tək rapəndəp!

³ Muŕnga Wingti ei ndi, enim nga moŕpa kundi orunga nimba kən, enim etpa təpa numan tenda mundrum uŕ ei, ambulk gi nduk muŕai!

⁴ Got ndi, enim etpa numan tenda pendpa mel tenda ti, nukundeing nimba, wi ropa titim ei, mel kung tenda. Munga tenda ei nga mint nokundak mutui!

⁵⁻⁶ Nuim tenda mint morum, mondpa pili tenda, nu ti uŕ ei, tenda mint, Got tenda mint morum ei, wamp pora nga Tipam morum. Wamp kep, mel namba mel tenem kanmen mbu nga Nuim oŕa orunga moŕpa, wote rukur orunga moŕpa, kongun etem.

⁷ Kraist elim nga numan ila, elim nga kongun ronduf minal tetem mbu nga, ten wamp tenda tenda nimba ei, kongun itmin tou ila kandpa, mok ropa ngurum.

⁸ Buk Wingti ila, ei nimba mel,

“Elim oŕa purum ei ken, kan ngurung wamp puŕi mepa purum, wote wamp mbu, kongun ronduf mat ngurum,” netem.

⁹ Akup wote, “oŕa orunga purum,” nimba ik petem ei, puŕ ei, etpa petem mel nant? Ik ei nga puŕ ei, kuimp tepa elim mana urum, mana omba mai mana orunga purum.

¹⁰ Ei nga, elim wamp tenda mana urum ei ku, oŕa purum. Oŕa mba, muŕ kump mbu, tupa mana ndupa, akup elim mana kep, oŕa kep, kona nant mbila moŕpa, kapŕa endamba pilpa itim.

¹¹ Elim ndi, wamp mbu kongun ronduf mbu, kump tupa ngurum. Mat tupa, nombuŕa rung wamp mondpa, mat tupa, ik painui wamp mondpa, mat tupa, Renang Ik nindi wamp mondpa, mat tupa, kongun peng ila mondpa, ik mbo wamp mondpa etem.

12 Kraist ndi, tən Got nga wamp mbə, təpa rapəndpa, kongun ronduʔ mbə ngumba, elim nga kongun kai mbə tamina, elim nga kəng ei, mba ou tangga nimba itim.

13 Kongun mbə, etəp mint mbun, wote ui ti kən, tən pora, Got kangəm ei kən, numan ronduʔ pətəmən uʔ ei kən, mondpa pili uʔ ei kən, tenda ila moʔən, Kraist elim tou tenda ila muʔmin.

14 Wote tən, nde mun na ti, kəpkə ropa, roimp rəkə nətəm ni mel, kangambuʔa kel raʔən muʔi nəmbəʔmin. Ik kol nga puʔ wamp mat ndi, ik kol ropa, mat mim etək ik kupa mel mbo endək, wamp mat tək kona kit ila mundərmin. Uʔ mbə, tən kum ti nətəmən.

15 Ei mon, wamp numan ngui uʔ mbə etpən, ik kupa nimbun, wamp kupa raʔən, Kraist ei uʔ mbə nga peng ei morum. Ei kən, moʔəp gi ndəmin.

16 Elim peng ila moʔəpa, kəng ila kəmp ki, kum mel, elpa elpa petəm mbə, təpa rak ndupa ambrəm. Wote kəmp, ki kum mel, elpa elpa mbə, en enim nga etpa pinditim kona, koʔ ila rok kundək, molk kən, ti ndi, ti paka roʔnga, kəng tenda ei, ambulk gi ndurmin. Ei nga, mel elpa elpa kəʔ, kongun tou ila elpa elpa etmin ei kən, wamp numan ngui uʔ ila kəng nənəmən ei, oʔa omba, ou etpa ronduʔ purum.

Kraist Kən Nambuʔa Kont Paka Ila ʔndəi

17 Nuim ei nga mbi ila, na ik ei nəmp, wote ronduʔ man ngump nənt. Enim mbo wamp ralk, numan wələ pilik, pek mormin ei mel, pek muʔi nəmbəʔni.

18 Wamp mbu nga numan orunga rumbu! morum, ik pilpa ti, u! orunga tip morum. Ei nga, Got ndi, wamp nga numan mbo ingk ngurum u! ila, ruk mu! namburman. Ei nambu! emel, ik tak roi ndu!ina, mundmong orunga ku rarum.

19 Pipil ku! nakurman, u! kit minal etak, wote iting ei nga numan ngurmin.

20 Enim Kraist nga ik pilik tutung ei, ya u! mbu mel iteing nuk, mbo indi nandutung mon!

21 Na pnt ei, Kraist nga ik ei, enim pilik tutung. Wote, ik kupa Jisas kn petum u! mbu, enim mbo endilingina putung.

22 Enim nga u! unt nga etung mbu, wak rok mundu! U! mbu ndi, enim ik kol, numan kit mbu, mbo rundrum ei mel ku, pek morung. U! unt nga nimb, ik kol na, numan kit na mbu ndi, enim etpa kit mundrum.

23 Enim numan kont paka kai ti kanduk tai!

24 En enim etak, wamp kont paka kat, Got nga numan pilpa mim itim ei mel mu!i! U! i etak eng ei ndi, enim wamp kun kai wingti ku! mu!ing.

25 Enim ik kol rormen mbu, wak rok mundu! Enim wamp mbu pora, angmen nuk, ik kupa ei mint nu! Nambu! emel, ten pora, Kraist nga keng tenda ila mint mormun.

26 Enim popu! ti, kanduk tung ndam, popu! ei ndi, enim etpa u! kit ila mepa pi nupangga! Wote popu! ei, pilik mu!angina, ant ei mana pi nupangga!

27 Seitan ruk omba, ei nga pa!a polken mu!i!

28 Kundup norum wamp ni, akup kundup nui nenangga! Elim nga ki ra! ndi, kongun u! rondu!

mat etangga! I etpa kən, mel kai mat, etpa ota tupa, kurpa pum wamp ei, mok ropa ngangga!

²⁹ Ik pundma kit mbu, ni nandak, nimba ndoimp rundi ik kai mbu nui! Ei kən, nek ngun wamp ei, roudu tangga, uldu orunga motpa pilim wamp ei, pilpa kai pilangga!

³⁰ Muŋga Wingti ei, etuk mbun ngui ngungui! Got ndi, Muŋga Wingti ei, enim kən tip timal mel etpa ngumba, wakut elim nga ui ou ei, ekit om kən, enim etpa kan pilinga ndupa, wei mondumba ei nga ngurum.

³¹ Mundmong kit pili uŋ, ik mura iti uŋ, popuŋ mudi uŋ, kei aŋi nek ik mbuldung orunga ni uŋ mbu kən, wote namba numan kit putmin uŋ mbu, wak rok mundui!

³² Uŋ mbu pendak kelik, numan kai pendak, angmun mat kən ik kai nek, mok kai etuk, wote angmun mat ndi, etuk kit mondung ndam, nit mbu wak rui! Kraist nga mbi ila, enim nga nit mbu, Got ndi, wak rurum ei mel ku, wak rui!

5

Tən Rəŋang Pum Ila ʘndamən

¹ Enim Got ndi, numan ngorum kangambuŋa kuŋ mormin. Ei pilik, elim mondak pilik muŋui!

² Enim nga kont mul uŋ ei, wamp numan ngui uŋ ei ndi, kindmant endangga! Kraist itim ei mel, tən numan ngumba, elim nga kont mul uŋ ei, tən nga nendpa wak ropa elim ndi, elim nga kung ei, Got kən atinga ropa kaŋpa tindiŋim munduŋga, mura pilpa kai pitim.

³ Enim Got nga kangambuŋa kuŋ mormin ei pilik, wapra rui uŋ, uŋ kol, wote ik kol rui uŋ na,

kandpa kum pindi uʔ kit mbɛ nga ik ti, enim nga ruk tinga ila, pi nɛpangga!

⁴ Wote, ik kit nɛk, pundma rok, ik roldɛnga na mat ni nandɛk, Got kɛn angk ning uʔ ei, ombil pendɛk itɛi!

⁵ Enim kor pɛtmin ni, wamp ti wapra rui uʔ kit mbɛ etpa, uʔ ʔar mul na, mel minal kandpa numan pendpa etɛm. Ei, uʔ kɛʔ tɛpa, elim nga got randpa, Got kupa wak rorum. Ei nga, Kraist kɛn Got raʔ nga tɛpa mumuk rui kona ila, ruk mba mel mon.

⁶ Wamp ti ndi, ik muʔ pi nɛpi mat nimba, enim kol ropa ngumba etmba ei, tɛk mendɛk muʔɛi! Nambuʔ emel, Got nga popɛʔ ei, ik tɛk roi ndurmin wamp mbɛ kɛn orum.

⁷ Ei nga, wamp i etpa mbɛ kɛn puk, rup rui nɛrɛi!

⁸ Enim unt rumbɛʔ ila morung ni, wote akup, enim Nuim ei nga rɛʔang ila mormin. Ei nga, enim rɛʔang ila mormin wamp mbɛ mel, ralk muʔɛi!

⁹ Rɛʔang ei ndi, uʔ kun kai na, nombuʔa mam kun ɛndi na, ik kupa ni uʔ mbɛ etpa oʔa tɛtɛm.

¹⁰ Nuim ei etɛk, numan kai pinding uʔ mbɛ nga mint pilik, kandɛk tɛk itɛi!

¹¹ Wamp ndi, uʔ kurpa rumbɛʔ muʔi eng uʔ mbɛ, kandkɛn ok, tɛkɛn molkɛn, uʔ eng mbɛ mekɛn rɛʔang ila, ekit okɛn tɛkɛn, pena ila pindi!

¹² Ei nambuʔ emel, mo rok uʔ kit etmin mbɛ, para ndupɛn nimin ei nga, pipil etɛm.

¹³ Wote, rɛʔang ei ndi, uʔ kit mbɛ, etpa mot nduʔnga, uʔ kit mbɛ, kandɛp mbi ndurmun.

¹⁴ Rɛʔang ei ndi, mel mbɛ pora, etpa mot

ndupa pena ila telinga, wamp ndi, kandak pora ndurmin. Uŕ ei nga, Buk Wingti ila, ik koŕmung kat ndi, nimba mel,

“Nim ur mint pekun morun wamp ei, rut na, on kona ila Ɣoporak oŕa moŕa! Wote Kraist nga ruŕang ei nim kun wangga!” nŕtŕm.

¹⁵ Enim wamp kun muŕi orunga, tuk mendak muŕi! Numan kun pindi nŕpundi wamp mel, pek muŕi nŕmbuŕi! Wote, numan kun pindi wamp mel, pek muŕi!

¹⁶ Akup ui kit monmun ila, Got nga uŕ kai mat inding nda, akup ei kun itŕ! Wote ui ei, tuk kawa ndui nŕndu!

¹⁷ Enim wamp wuŕ mel ralk, muŕi nambalk, Nuim ei ndi, enim namba uŕ iteing nimba, numan orunga mbo rondum ei, pilik tuk mendak itŕ!

¹⁸ Enim nu ronduŕ nok kekilip rui nŕrŕi! Uŕ ei ndi, enim etpa kit mondŕmba. Ei kelik, Muŕnga Wingti ei, enim kun omba, peka rangga muŕi!

¹⁹ Angmun mat kun, ik kai mbŕ nŕk, mbi paka kinan mbŕ nŕk, int yant etak, Nuim ei kun, rom kaip mbŕ numan kai pendak, mbi paka rŕi!

²⁰ Got Tipam ei ndi, mel mbŕ pora ngurum ei nga, Nuim Jisas Kraist nga mbi ila, rŕk rŕk angk nŕk muŕi!

Amp Mbŕ Kun Wamul Kun

²¹ Enim Kraist tuk ou nduk molk kun, aiya angmun mat nga mana orunga muŕi!

²² Amp mbŕ, enim Nuim ei, tuk ou ndurmin. Ei mel, wanŕmul kun, i ku itŕi!

²³ Nambuŕ emel, wu ei nga ronduŕ ei, oŕa orunga tetŕm. Ei mel ku, Kraist ei, elim nga manga rapa tenda ila wamp mormin mbŕ nga ronduŕ, tepa

oġa orunga morum. Kraist elim, elim nga rapa tenda ila wamp kuf, elim nga kung ei nga Etpa Ti Wu ei.

²⁴ Ei nga, Got nga rapa tenda wamp mbu, Kraist nga mana orunga mormin. Ei mel ku, enim amp mbu, wanumel nga mana orunga mint muai!

²⁵ Wote Kraist ndi, elim nga manga rapa tenda wamp mbu numan ngumba, elim nga kung kuf wak rurum. Ei mel ku, enim wu mbu, ambunumel mbu, numan ngai!

²⁶ Kraist ndi, elim uf ei etpa, elim nga rapa tenda ila wamp tupa, Got kun rukur ndurum ei, elim nga ik ila, nu tindilinga eng nomba kai itim.

²⁷ I itim ei etpa kun, elim nga manga rapa tenda ila wamp mbu, elim kun rukur tupa, etpa mon mundpa, etpa kai itim. Wote ping nomba tar motpa, iti natutum mon!

²⁸ Wu mbu, en enim nga kung ei, numan ngurmin ei mel ambumel mbu kun, i ku iteing. Wu ti, ambum numan ngorum ndam, elim ndi, elim numan ngorum.

²⁹⁻³⁰ Wamp ti, elim nga kung ei kun, kit pili naputum mon! Elim rung ropa nokundapa etum. Ei mel ku, Kraist elim nga rapa tenda ila wamp i etpa ku etum. Nambu emel, ten wamp ei, elim nga kung ila rop kundap mormun.

³¹ Buk Wingti ila nimba mel,
 “Uf puġ ila, wu ei ndi, tipam mam raf wak ropa, wote ambum kun omba, kup etum. Wote, wamp raf omba kung tenda purum,”
 natum.

³² Buk Wingti ila ik mong ninim kuf, ik kupa ti ninim. Wote, na pant ei, Kraist kun, elim

nga manga rapa tenda ila wamp kuf kɛn, nimba mundnɛm nɛmp pɛnt.

³³ Wote, enim wu amp kuf kɛn, nimba mundnɛm ku! Wu mbɛ pora, elim ndi, elim numan ngorum ei mel, ambɛmɛl mbɛ, ei mel ku numan ngɛi! Wote, enim amp mbɛ, wanɛmɛl tɛk ou mint ndɛi!

6

Kangambuɛa Na, Tipam Mamɛl Na Mbɛ Nga Man IK

¹ Enim kangambuɛa mbɛ, Jisas nga mbi ila tipanɛm manɛmɛl mbɛ nga ik teng ndɛi! Ei, uf kun kai ei iting.

²⁻³ Buk Wingti ila nimba mel,
Tipanɛm manɛmɛl tɛk ou ndɛi!”
nɛtɛm. Ik ei, mi ik mbɛ nga ik kuimbal ei. Wote,
uf ei mel eng ndam, uf kai ti, indimp nimba,
pendpa ngurum ei,
“Nim nga mul orunga kupɛn mba, kai tangga kɛn
mɛi kona ui ruɛ etkɛn muɛin,” nɛtɛm.

⁴ Wote, enim wamp tipam mamɛl mbɛ ndi, kangambuɛa mbɛ etɛk, numan kit pendɛk etɛk popɛɛ kundi nɛkɛndɛi! Uf ei kelik, Got nga ik ila mbo endɛk, man nguk etɛk ou indɛi!

Kongun Kindmant Wu Mbɛ Kɛn, En Enim Nga Wu Nuim Mbɛ Kɛn

⁵ Enim kongun kindmant wamp mbɛ pilik, enim nga wu ou mbɛ nga mundmong endɛk, tɛk ou nduk, Kraist kɛn inding ei mel itɛi!

⁶ Enim nga wu ou mbɛ ndi, kandɛk neing nɛk uf ti iti nɛtɛi! Wote, muɛi nambɛɛtɛm ndam kep,

enim numan wang nduk, Got nga numan p̄t̄m ei mel, Kraist nga kongun kindmant wamp mel it̄i!

⁷ Ei wamp nga ū ti, endinmin n̄k p̄li n̄p̄l̄i! Nuim ei nga kindmant endinmin n̄k pora, numan orunga nguk it̄i!

⁸ Enim p̄t̄min ni, kindmant indi wamp, wei mormin wamp mb̄ pora, Nuim ei ndi, yant omba mel kai mat punt ropa ngumba ei, kongun kai eng tou ila ku ngumba.

⁹ Enim wu nuim mb̄, ū tou tenda ila ku, enim nga kongun kindmant wu mb̄ k̄n it̄i! Pundma rok et̄k, mundmong indi n̄nd̄i! Enim p̄t̄min ni, enim k̄n enim nga kongun kindmant wu k̄l̄ k̄n pora, wi mū kona Wu Ou tenda ei nga mint mormin. Ei ndi mōpa, wamp mb̄ pora, tou tenda ila mint r̄p̄ et̄m.

Seitan K̄n El Ruimin Mel

¹⁰ Nuim ei nga rondūl̄ minal tet̄m ū ila, enim Nuim ei k̄n, rondūl̄ mund̄k mormun n̄k mūi!

¹¹ El it̄min ei nga, Got ndi, mel ngorum mb̄, t̄p̄ r̄mp̄ ndup̄n, rondūl̄ mbun angḡlp̄n, Seitan nga mō ropa, kunt kan et̄m ū kit mb̄, rok mana ndēng.

¹² Ei nambūl̄ emel, t̄n wamp k̄n mendp̄l̄, el rui nar̄nm̄n, mon! T̄n mūnga kit elpa elpa mb̄ k̄n, el rōmina mel enim. Ei, wu nuim na kongun kuimbal mormin, wote ya m̄i kona ila ū rumb̄l̄ mūi mb̄ nga nok̄nd̄r̄min mūnga kit peng mumuk mb̄ k̄n, el ronm̄n.

¹³ Ei nga, akup Got ndi, nim el ruin mel ngurum k̄l̄ t̄k̄n r̄mp̄ nduk̄n, ui kit ei om k̄n, rondūl̄

mundak anggilkun, el etak int pendak, en enim nga mai ila molk mint ping.

¹⁴⁻¹⁵ Ei nga, anggilik tak kun etak mutai! Ik kupa ei, kan mel tak gi nduk ralk, ul kun kai mbu tak pakak, wote numan wang ni, Renang Ik Kai ei, tak kun etak ninding ei, kump rak mel tak mundi!

¹⁶ Ui mbila rak rak mondpa pili ul ei, kumba ripa mel rapak mint mutai! I etak motang ei kun, wu kit ei nga, el mong ndip pendpa rom mbu, rok pei munding.

¹⁷ Wote, numan kai pendak wamp, Etpa Ti Ul ei tak, peng wuna kapa mel mana tak pakak, wote Muŋga Wingti ei ndi, Got nga ik mong nimba ngum mbu, tak koiya ruŋ nengina norum ni mel umbuŋ!

¹⁸ Muŋga Wingti nga rondul ila ul mbu, iting ei nga, Got ndi, tupa rapundangga nak, atinga rak rak rok mint mutai! Mana ping ei nga, nokundak tak mendak mint mutai! Wote rak rak, Got nga wamp mbu nga nundak, atinga rundai mint.

¹⁹ Wote, na nga orunga nundak atinga rundai ku! Na Got nga ik nindimp ei kun, na tupa rapundangga, mundmong iti natap, rondul mundap, Renang Ik Kai rondul mo ropa tetam mbu, namp ekit ndeimp.

²⁰ Na Got nga Renang Ik Kai nundat, ul puŋ ila nga, na kan manga ila pet. Na Renang Ik Kai kuf rondul mundap, neimp mint nak atinga rundai!

Memp Ik Kai Mat

²¹ Tikikas tun nga ungun wu kai ei, wote Nuim ei nga kongun mbila, numan ngumba etam. Wu

ei ndi, na etap mor mel nant ei nga ik puŕ mbu, enim nimba ngangga piling.

²² Wu ei, enim kən tap mundant ei, təl nga morumbuŕ puŕ orunga, enim timan ropa ngangga, pilik ronduŕ teing namp tap mundant.

²³ Got Tipam, wote Nuim Jisas Kraist raŕ ndi, moŕpa kundi uŕ, wamp numan ngui uŕ mbu, enim mondpa pili angman mbu kən wangga!

²⁴ Got nga wamp poŕ ti uŕ ei, Nuim Jisas Kraist numan minal ngurmin wamp kuŕ kən omba, tepa mint pangga!

Got Nga Nambuha Ik Kai
The New Testament in the Melpa Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Melpa long Niugini

Copyright © 1995 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Melpa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Earlier edition was © 1965 British and Foreign Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

7aee00d3-bf61-5aa2-84a1-8318bf7d51e2